

	Batch Number / No Lot <span> </span> :
	
<b>EN420 / EN388</b>	

## Gamme VENICUT

**DELTA PLUS GROUP**  
**B.P. 140 - ZAC La Peyrolière**  
**84405 APT Cedex - France**

**www.deltaplus.eu**

Nom et adresse des Laboratoires notifiés / Notified Body address & name :

**n°0075 - C.T.C. Centre Technique Cuir, Chaussure, Maroquinerie**  
**Parc TONY GARNIER 4, rue HERMANN-FRENKEL - 69367 LYON Cedex 07 - France**

### FR conformes aux exigences essentielles de la Directive 89/686/CEE et aux exigences générales des normes EN420:2003 & EN388:2003

**COMPOSITION :** *(Par référence)* :

**VEUCUT31** Gant tricot polyethylene & polyester, coloris blanc *7 / 8 / 9 / 10*  
**VEUCUT41** Gant tricot polyethylene & polyester enduit nitrile, coloris gris *7 / 8 / 9 / 10*  
**VEUCUT42BC** Gant tricot polyethylene & polyester enduit PU, coloris blanc *7 / 8 / 9 / 10*  
**VEUCUT42GR** Gant tricot polyethylene & polyester enduit PU, coloris gris *7 / 8 / 9 / 10*

**INSTRUCIONS D'EMPLOI :**

Gants de protection pour manipulations générales en milieu coupant sans danger de risques chimiques, microbiologiques, électriques ou thermiques.

**PERFORMANCES :**

Voir tableau ci-joint, les niveaux sont obtenus sur la paume des gants. Ils vont du moins performant (niveau 0) au plus performant (niveau 4 ou 5). 0 indique que le gant a un niveau de performance plus faible que le minimum pour le danger individuel donné. X : indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai ou que la méthode d'essai ne semble pas convenir du fait de la conception des gants ou du matériau.

**(A) L'abrasion** (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à l'usure

**(B) La coupure** (de 0 à 5) : Aptitude du gant à résister à la coupure par tranchage

**(C) La déchirure** (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à la déchirure\*

**(D) La perforation** (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à la perforation

**(E) La dextérité** (de 0 à 5) : Aptitude manuelle à accomplir une tâche (habileté)

Plus la performance est élevée plus la capacité du gant est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail.

**LIMITES D'UTILISATION :**

Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. **\*Nous attirons l'attention des utilisateurs sur le fait que les gants présentant une très haute résistance à la traction (niveau 4) ne doivent pas être utilisés lorsqu'il y a risque de happement par des machines en mouvement.** Ces gants ne contiennent pas de substance connue comme étant cancérogènes, ni toxiques. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques à des personnes sensibles (latex naturel, dans les poignets bord côtés de certain gant), dans ce cas stopper l'utilisation et consulter un médecin. Avant d'utiliser ces gants vérifier leur intégrité. Les remplacer ci-nécessaire.

**INSTRUCTION DE STOCKAGE :**

Stocker au frais au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine.

**INSTRUCTION DE NETTOYAGE & D'ENTRETIEN :**

Aucun entretien particulier n'est préconisé pour ces types de gants.

## EN PROTECTIVE GLOVES

**Compliant with the essential requirements of Directive 89/686/CEE**

**and the general requirement of standards EN420:2003 & EN388:2003**

**COMPOSITION :** *(Par reference)* :

**VEUCUT31** Polyethylene & polyester knitted glove, white colour *7 / 8 / 9 / 10*  
**VEUCUT41** Polyethylene & polyester knitted glove / Nitrile palm, grey colour *7 / 8 / 9 / 10*  
**VEUCUT42BC** Polyethylene & polyester knitted glove / PU palm, white colour *7 / 8 / 9 / 10*  
**VEUCUT42GR** Polyethylene & polyester knitted glove / PU palm, grey colour *7 / 8 / 9 / 10*

**INSTRUCIONS FOR USE:**

Gloves for general use in cutting atmosphere, with no chemical, microbiological, electrical or thermal hazards.

**PERFORMANCES :**

See attached table, the levels are obtained on the palm of the glove. They are in increasing levels of performance (from 0 to 4 or 5).

0 indicates that the glove has a lower performance level than the minimum for the individual hazard given. X indicates that the glove has not been subjected to testing or the test method is not suitable due to the design of the gloves or the material.

**(A) Abrasion** (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand wear

**(B) Cutting** (from 0 to 5): Ability of the glove to withstand cutting

**(C) Tearing** (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand tearing\*

**(D) Puncture** (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand puncture

**(E) Dexterity** (from 0 to 5): Manual ability to accomplish a task

The higher the performance, the greater the ability of the glove to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace.

**USAGE LIMITS:**

Do not use other than for the purpose defined in the instructions for use below. **\*Users are reminded that gloves with very high resistance to traction (level 4) should not be used when there is a risk of grabbing by moving machines.** These gloves do not contain any substances known to be carcinogenic or toxic. Contact with the skin may cause allergic reactions in sensitive persons (natural latex, in the cuffs wrists of some gloves). In the event of a reaction, cease use and consult a doctor. Before using these gloves, check that they are intact. Replace if necessary.

**STORAGE INSTRUCTIONS:**

Store in cool, dry place away from frost and light in their original packaging.

**CLEANING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS:**

No special maintenance is recommended for these types of gloves.

## IT GUANTI DI PROTEZIONE

**Conformi ai requisiti essenziali della Direttiva 89/686/CEE**

**Ed ai requisiti generali delle norme EN420:2003 & EN388:2003**

**COMPOSIZIONE :** *(Per riferimento)* :

**VEUCUT31** Guanto in maglia Polietilene / Poliestere *7 / 8 / 9 / 10*  
**VEUCUT41** Guanto in maglia Polietilene / Poliestere, palmo Nitril Grigio *7 / 8 / 9 / 10*  
**VEUCUT42BC** Guanto in maglia Polietilene / Poliestere, palmo PU Bianco *7 / 8 / 9 / 10*  
**VEUCUT42GR** Guanto in maglia Polietilene / Poliestere, palmo PU Grigio *7 / 8 / 9 / 10*

**ISTRUZIONI PER L'USO :**

Guanto di protezione previsto per manutenzione generale in luogo che taglia senza pericolo di rischi chimici, microbiologici, elettrici o termici.

**PERFORMANCE :**

Vedere la tabella in allegato, i livelli si ottengono sulla palma dei guanti. Vanno da quelli a minore prestazione (livello 0) a quelli a maggiore prestazione (livello 4 o 5). 0 indica che il guanto ha un livello di prestazione più scarso del minimo per il rischio individuale considerato. X : indica che il guanto non è stato testato o che il tipo di test non sembra essere conforme a livello della concezione dei guanti o del materiali.

**(A) L'abrasione** (da 0 a 4) : Capacità del guanto di resistere all'usura

**(B) Il taglio** (da 0 a 5) : Capacità del guanto di resistere al taglio da trancitura

**(C) La lacerazione** (da 0 a 4) : Capacità del guanto di resistere alla lacerazione

**(D) La perforazione** (da 0 a 4) : Capacità del guanto di resistere alla perforazione

**(E) La destrezza** (da 0 a 5) : Capacità manuale di raggiungere un obiettivo (abilità)

Più elevata è la performance, maggiore è la capacità del guanto di resistere al rischio associato. I livelli di performance si basano sui risultati dei test di laboratorio, i quali non rispecchiano necessariamente le reali condizioni del luogo di lavoro.

**LIMITI D'UTILIZZO :**

Non utilizzare al di fuori del campo d'utilizzo indicato nelle istruzioni d'uso di cui sotto. **\*Attiriamo l'attenzione dei consumatori sul fatto che i guanti che presentano una resistenza molto alta alla trazione (livello 4) non devono essere utilizzati nel caso vi sia il rischio di risucchio dalle macchine in movimento.** Questi guanti non contengono sostanze cancerogene, né tossiche. Il contatto con la pelle può causare reazioni allergiche a persone sensibili (latex naturale, nei polsini bordo a coste di alcuni guanti), in questo caso interrompere l'utilizzo e consultare il medico. Prima di utilizzare questi guanti, verificarne l'integrità. Se necessario, sostituirli.

**ISTRUZIONI PER LO STOCCAGGIO :**

Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine.

**ISTRUZIONI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE :**

Non è previsto alcun tipo di manutenzione particolare per questi tipi di guanti.

## ES GUANTES DE PROTECCIÓN

**Conformes a las exigencias esenciales de la Directiva 89/686/CEE**

**y a las exigencias generales de las normas EN420:2003 y EN388:2003**

**COMPOSICIÓN:** *(Por referencia)* :

**VEUCUT31** Guante Polietileno / Poliéster blanco *7 / 8 / 9 / 10*  
**VEUCUT41** Guante Polietileno / Poliéster, Palma Nitrilo Gris *7 / 8 / 9 / 10*  
**VEUCUT42BC** Guante Polietileno / Poliéster, Palma de PU Blanco *7 / 8 / 9 / 10*  
**VEUCUT42GR** Guante Polietileno / Poliéster, Palma de PU Gris *7 / 8 / 9 / 10*

**INSTRUCCIONES DE EMPLEO:**

Guante de protección previsto para un uso general en ambientes cortando, sin peligro de riesgos químicos, microbiológicos, eléctricos o térmicos.

**RENDIMIENTOS:**

Ver la tabla del lado, los niveles se obtienen sobre la palma de los guantes. Van de menor rendimiento (nivel 0) a mayor rendimiento (nivel 4 o 5). 0 indica que el guante tiene un nivel de rendimiento más débil que el mínimo para el peligro individual dado. X indica que el guante no ha sido sometido a la prueba o que el método de prueba no parece conveniente tomando en cuenta la concepción de los guantes o el material.

**(A) La abrasión** (de 0 a 4): Aptitud del guante para resistir el desgaste

**(B) El corte** (de 0 a 5): Aptitud del guante para resistir el corte por rebanado

**(C) El desgarr** (de 0 a 4): Aptitud del guante para resistir el desgarr\*

**(D) La perforación** (de 0 a 4): Aptitud del guante para resistir la perforación

**(E) La dexteridad** (de 0 a 5): Aptitud manual para cumplir con una labor (con capacitación)

Mientras mayor es el rendimiento, mayor es la capacidad del guante para resistir el riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas en laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales en el lugar de trabajo.

**LIMITES DE APLICACIÓN:**

No usar fuera de su campo de aplicación definido en las instrucciones de empleo señaladas más abajo. **\*Atención usuarios: los guantes que presentan una resistencia muy alta a la tracción (nivel 4) no se deben usar cuando hay riesgo de detentalla por máquinas en movimiento.** Estos guantes no contienen alguna sustancia conocida como carcinógena o tóxica. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles (látex natural, en los puños elásticos de ciertos guantes), en tal caso, detenga el uso y consulte a un médico. Antes de usar estos guantes, compruebe su integridad. Reemplácelos si es necesario.

**INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO:**

Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales.

**INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:**

No se recomienda ningún mantenimiento in particular para este tipo de guantes.

## PT LUVAS DE PROTECÇÃO

**em conformidade com as exigências essenciais da Directiva 89/686/CEE**

**e com as exigências gerais das normas EN420:2003 & EN388:2003**

**COMPOSIÇÃO:** *(Por referência)* :

**VEUCUT31** Luva de malha Polietileno / Poliéster branco *7 / 8 / 9 / 10*  
**VEUCUT41** Luva de malha Polietileno / Poliéster, palma de nitrilo cinzento *7 / 8 / 9 / 10*  
**VEUCUT42BC** Luva de malha Polietileno / Poliéster, palma de PU branco *7 / 8 / 9 / 10*  
**VEUCUT42GR** Luva de malha Polietileno / Poliéster, palma de PU cinzento *7 / 8 / 9 / 10*

**PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:**

Luva de protecção prevista para um uso geral em ambientes cortando sem perigo de riscos químicos, microbiológicos, eléctricos ou térmicos.

**DESEMPENHOS:**

Ver quadro anexo, os níveis são obtidos a partir da palma da mão. Vão do menos eficaz (nível 0) ao mais eficaz (nível 4 ou 5). 0 indica que a luva tem um nível de eficiência mais baixo que o mínimo para o perigo individual apresentado. X indica que a luva não foi submetida ao ensaio ou que o método de ensaio não parece ser conveniente devido à concepção das luvas ou do material.

**(A) A abrasão** (de 0 a 4): Aptidão da luva a resistir ao desgaste

**(B) O corte** (de 0 a 5): Aptidão da luva a resistir ao corte por golpe

**(C) O rasgamento** (de 0 a 4): Aptidão da luva a resistir ao rasgamento\*

**(D) A perfuração** (de 0 a 4): Aptidão da luva a resistir à perfuração

**(E) A destreza** (de 0 a 5): Aptidão manual para desempenhar uma tarefa (habilidade)

Quando mais o desempenho for elevado, mais a capacidade da luva é maior a resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho basiam-se nos resultados de ensaio em laboratório, os quais não reflectem necessariamente as condições reais do local de trabalho.

**RESTRICÇÕES DE UTILIZAÇÃO:**

Não utilizar fora do campo de utilização definido nas instruções abaixo indicadas. **“Chamamos a atenção dos utilizadores para o facto que as luva apresentando uma elevada resistência à tracção (nível 4), não devem ser utilizadas quando exista risco de arrastamento brusco por máquinas em movimento.** Estas luvas não contém substâncias conhecidas como cancerígenas, nem tóxicas. O contacto com a pele pode causar reacções alérgicas em pessoas sensíveis (látex natural, nos punhos lados de certas luvas), nesse caso parar a utilização e consultar um médico. Antes de utilizar estas luvas, verifique a sua integridade. Substituí-las, caso seja necessário.

**INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO:**

Armazenar em lugar seco, ao abrigo do gelo e da luz nas suas embalagens de origem.

**INSTRUÇÕES DE LIMPEZA E DE MANUTENÇÃO:**

Não é necessária nenhuma manutenção particular para este tipo de luvas.

## NL VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN

**Conform de essentiële eisen van de richtlijn 89/686/CEE**

**en de algemene eisen van de normen EN420:2003 & EN388:2003**

**SAMENSTELLING:** *(Per referentie)* :

**VEUCUT31** Gebreide handschoen van Polyethyleen / Polyester wit *7 / 8 / 9 / 10*  
**VEUCUT41** Gebreide Handschoen Polyethyleen / Polyester, Palm met nitril grijs *7 / 8 / 9 / 10*  
**VEUCUT42BC** Gebreide Handschoen Polyethyleen / Polyester, Palm met PU wit *7 / 8 / 9 / 10*  
**VEUCUT42GR** Gebreide Handschoen Polyethyleen / Polyester, Palm met PU grijs *7 / 8 / 9 / 10*

**GEbruIKSAANWIJZINGEN:**

Beschermde handschoen, algemeen inzetbaar tegen mechanische risico's in een snijt omgeving, niet geschikt voor chemische, microbiologische, elektrische en thermische risico's.

**KWALITEIT:**

Zie bijgevoegde tabel, de niveaus staan op de palm van de handschoenen. Zij lopen van mindere kwaliteit (niveau 0) tot betere kwaliteit (niveau 4 of 5). 0 geeft aan dat de handschoen een lager kwaliteitsniveau heeft dan het minimaal vereiste voor het individueel gegeven risico. X geeft aan dat de handschoenen niet zijn getest of dat de testmethode niet lijkt te voldoen gezien het ontwerp of het materiaal van de handschoenen.

**(A) Schuurbestendig** (van 0 tot 4): niveau van schuurbestendigheid

**(B) Slijbestendigheid** (van 0 tot 5): niveau van slijbestendigheid

**(C) Schuurbestendigheid** (van 0 tot 4): niveau van scheurbestendigheid\*

**(D) Perforatiebestendigheid** (van 0 tot 4): niveau van perforatiebestendigheid

**(E) Handzaamheid** (van 0 tot 5): niveau van handzaamheid om handmatig een taak te kunnen uitvoeren

Hoer hoger de kwaliteit, hoe beter de handschoenen bestand zijn tegen het desbetreffende risico. De kwaliteitsniveaus zijn gebaseerd op laboratoriumresultaten die niet noodzakelijkerwijs de werkelijke condities van de werkplek vertegenwoordigen.

**OPSLAAGANWIJZINGEN:**

Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking

**INSTRUCTIES VOOR REINIGING EN ONDERHOUD:**

Geen enkel bijzonder onderhoud is vereist voor dit type handschoenen.

### SCHUTZHANDSCHUHE

**Gemäß den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/CEE**

**und den allgemeinen Anforderungen der Normen EN420:2003 & EN388:2003**

**ZUSAMMENSETZUNG:** *(Nach Art.-Nr.):* :

**VEUCUT31** Polyethylen / polyester feinstricktss weiss *7 / 8 / 9 / 10*  
**VEUCUT41** Polyethylen / polyester feinstrickhandschuh / handfläche nitril grau *7 / 8 / 9 / 10*  
**VEUCUT42BC** Polyethylen / polyester feinstrickhandschuh / handfläche nitril PU weiss *7 / 8 / 9 / 10*  
**VEUCUT42GR** Polyethylen / polyester feinstrickhandschuh / handfläche nitril PU gru *7 / 8 / 9 / 10*

**HINWEISE ZUR ANWENDUNG:**

Schütz bei allgemeinen Arbeiten vor mechanischen Risiken in schneidet Umgebung ohne chemische, elektrische, mikrobiologische und thermische Risiken.

**SCHUTZ:**

Siehe beigefügte Tabelle. Das Schutzniveau ist auf der Handfläche des jeweiligen Schutzhandschus vermerkt. Niveau 0 bietet den geringsten Schutz, Niveau 4 oder 5 den höchsten. 0 bedeutet, dass der Schutzhandschuh ein noch geringeres Schutzniveau als das für eine individuell gegebene Gefahr erlaubte Minimum bietet. X bedeutet, dass der Schutzhandschuh entgegen keinerlei Tests unterzogen wurde oder dass das Testverfahren aufgrund des Handschuhaufbaus oder der Materialien nicht durchführbar scheint.

**(A) Abrieb** (von 0 bis 4): Beständigkeit des Handschus gegen Verschleiß

**(B) Schnitt** (von 0 bis 5): Beständigkeit des Handschus gegen Schnitte

**(C) Reißen** (von 0 bis 4): Beständigkeit des Handschus gegen Reißen\*

**(D) Durchlöcherung** (von 0 bis 4): Beständigkeit des Handschus gegen Durchlöcherung

**(E) Bewegungsfreiraum** (von 0 bis 5): Bewegungsfreiheit der Hand, um eine Aufgabe erfüllen zu können (Geschicklichkeit)

Je höher das Schutzniveau ist, desto mehr Schutz bietet der Handschuh vor dem jeweiligen Risiko. Die verschiedenen Schutzniveaus basieren auf Ergebnissen von Labortests, die jedoch den tatsächlichen Bedingungen am Arbeitsplatz nicht unbedingt entsprechen.

**EINSCHRÄNKUNGEN IM GEBRAUCH:**

Den Schutzhandschuh nicht für andere als die in den nachfolgenden Hinweisen zur Anwendung aufgeführten Zwecke verwenden. **Wir weisen die Träger daraufhin, dass die Handschuhe mit sehr hoher Zugfestigkeit (Niveau 4) auch Gefahr durch Schnappen laufender Maschinen nicht getragen werden dürfen.** Diese Handschuhe weisen keinerlei Substanzen auf, die als krebserregend oder giftig bekannt sind. Bei empfindlichen Personen kann der Kontakt mit der Haut allergische Reaktionen auslösen (Naturlatex in den Bündchen einiger Handschuhe). Ist dies der Fall, tragen Sie die Handschuhe nicht mehr und suchen Sie Ihren Arzt auf. Bevor Sie die Handschuhe tragen, prüfen Sie sie auf Fehler. Wenn notwendig, tauschen Sie sie aus.

**HINWEISE ZUR AUFBEWAHRUNG:**

Handschuhe trocken sowie vor Frost- und Sonnenenerwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern.

**HINWEISE ZU REINIGUNG UND PFLEGE:**

Diese Art Schutzhandschuh bedarf keiner besonderen Pflege.

## PL REKAWICE OCHRONNE

**Spełniające szczegółowe wymagania zawarte w Dyrektywie 89/686/CEE**

**oraz ogólne wymagania wynikające z norm EN420:2003 i EN388:2003**

**OPIS:** *(Według numeru):* :

**VEUCUT31** Rekawica dziana Politylen / Poliester biały *7 / 8 / 9 / 10*  
**VEUCUT41** Rekawica dziana Politylen / Poliester, strona chwytna z nitylu szary *7 / 8 / 9 / 10*  
**VEUCUT42BC** Rekawica dziana Politylen / Poliester, strona chwytna poliuretan biały *7 / 8 / 9 / 10*  
**VEUCUT42GR** Rekawica dziana Politylen / Poliester, strona chwytna poliuretan szary *7 / 8 / 9 / 10*

**ZASTOSOWANIE:**

Rekawica do użytku ogólnego chroniąca przed ryzykiem przecięcia, nie zabezpieczająca przed zagrożeniem chemicznym, mikrobiologicznym, elektrycznym czy termicznym.

**WYTRYMALOŚĆ:**

Patrz załączona tabela, wyznaczona poziomy odnośno do strony chwytnej rękawic. Są one przedstawione od najmniej (poziom 0) do najbardziej wytrzymałych (poziom 4 lub 5). 0 informuje, że poziom wytrzymałości rękawicy jest niższy od wymaganego minimum, niezbędnego do zapewnienia bezpieczeństwa osobistego. X oznacza, że rękawica nie została poddana badaniu lub metoda zastosowana podczas badań nie wydaje się być odpowiednia ze względu na projekt rękawicy lub materiał.

**(A) Tarcie** (od 0 do 4): Odporność rękawicy na zużycie

**(B) Cięcie** (od 0 do 5): Odporność rękawicy na uszkodzenie poprzez pocięcie



A szintek a kesztűj tenyer. A védelmi szintek száma 4 fokozatú, kivéve a végülás szelvény ellenállás, ahol 5 szint van. A 0 szint azt mutatja, hogy az egyedi veszélyfórumok szemben nem mutat védelmet. A nagy szám nagy védelmi képességet jelöl (4 – 5. szint). Az X azt mutatja, hogy a kesztűj nem vizsgálták.

Minél magasabb a védelmi szint, annál nagyobb a kesztűj ellenálló képessége a kapcsolódó kockázattal szemben. A teljesítmény szintek laboratórium vizsgálatok eredményein alapszanak, melyek nem tükrözik feltétlenül a munkahelyi valós körülményet, egyéb különböző tényezők hatása, úgy mint a hőmérséklet, a kopás, a rongálódás, stb.

**(A) Kopásállóság** (ciklusszám) (0-tól 4-ig): A kesztűj dörzsöléssel szembeni ellenálló képessége

**(B) Vágás** (indexszám) (0-tól 5-ig) : A kesztűj késvágással szembeni ellenálló képessége

**(C) Továbbszakító erő** (N) (0-tól 4-ig) : A kesztűj továbbszakítással szembeni ellenálló képessége

**(D) Átlyukasztás** (N) (0-tól 4-ig) : A kesztűj átlyukasztással szembeni ellenálló képessége

**(E) Fogásbiztonság** (0-tól 5-ig) : A feladat elvégzéséhez szükséges kézügyesség (képesség)

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ :**

Védőkesztűj általánosan használatra száráz közegekben, mechanikai, termikus kockázatok ellen, a kontakttól helyben védelmet nyújt, vegyi, elektromos és mikrobiológiai kockázatok fennállása nélkül.

**HASZNÁLATI KORLÁTOK :**

A megjelölt felhasználási területeken kívüli használat nem ajánlott. **Felhívjuk a használó figyelmét arra a tényre, hogy a kesztűj nagyon magas szaktőlértségre (4-es szint) ellenőre sem használható mozgásban lévő gép mellett, mely a szálát békaphatja.** A kesztűj két nem tartalmazzak sem rákkeltő, sem toxikus összetevőt. A bőrrel való érintkezés érzékeny embereknél allergiás tüneteket válthat ki, ebben az esetben azonnal fél kell függesztieni a kesztűj használatát, és orvoshoz kell fordulni. Vigyázzon a kesztűj épségére használat előtt és közben! Cserélje ki, amennyiben szűkséges!

**TÁROLÁS :**

Tárolás száráz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban.

**TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS :**

A bőrből készült termékek nem moshatók, vegyleg nem tisztíthatók.

## SZI ZÁŠČITNE ROKAVICE v skladu s osnovnimi pogoji Direktive 89/686/EGS in splošnimi zahtevami norme EN420:2003 & EN388:2003

**SESTAVA :** *(V zvez):*

<b>VE CUT31</b>	<b>Rokavice pletene,</b> polietilen in poliester , <b>barva<span> </span>: bela</b>	<i>7 / 8 / 9 / 10</i>
<b>VE CUT41</b>	<b>Rokavice pletene,</b> polietilen in poliester , <b>prevlečene z nitrilom, barva<span> </span>: siva</b>	<i>7 / 8 / 9 / 10</i>
<b>VE CUT42BC</b>	<b>Rokavice pletene,</b> polietilen in poliester , <b>prevlečene z PU, barva<span> </span>: bela</b>	<i>7 / 8 / 9 / 10</i>
<b>VE CUT42GR</b>	<b>Rokavice pletene,</b> polietilen in poliester , <b>prevlečene z PU, barva<span> </span>: siva</b>	<i>7 / 8 / 9 / 10</i>

**NAVODILA ZA UPORABO :**

Zaščitne rokavice za splošno uporabo, za rokovanje z rezilj,brez nevarnosti zaradi kemičnih, mikrobioloških, električnih ali toplotnih rizikov.

**PERFORMANSE :**

Stopnje so pridobljene za dlani. Začenjajo se z nižjimi nivoji performansev (nivo 0) do največjih nivojev (nivo 4 ali 5). 0 pomeni, da so rokavice na najnižjem nivoju performans in da nudijo minimalno zaščito in primerjo nevarnosti. X pomeni, da rokavice niso preskušene ali da metoda preskušanja ne ustreza koncepciji rokavic ali materialu.

Proces, pri katerem se neki kemični proizvod širi preko materiala zaščitne rokavice po molekulari lestvici.

Bolj kot je visoka raven performansov, večje in bolj odporne so rokavice na povezane rizike. Raven performansov temelji na rezultatih laboratorijskih preskusov, ki vedno ne odražajo dejanskih pogojev na delovnem mestu ( vplivov drugih dejavnikov kot so temperatura, abrazije, obrabe in podobega).

**(A) Abrazija** (od 0 do 4) : Sposobnost rokavice glede odpornosti proti obrabi.

**(B) Odpornost proti trganju pri rezanju** (0 do 5) : Odpornost rokavic proti trganju in rezanju

**(C) Odpornost proti trganju** (0 do 4) : Odpornost rokavic proti trganju

**(D) Odpornost proti preluknjanju** (0 do 4) :Odpornost rokavic proti preluknjanju

**(E) Spretnost** (0 do 5) Spretnost rok pri opravljanju neke naloge. (spretnost)

**NAVODILA ZA UPORABO :**

Zaščitne rokavice za splošno uporabo v suhem okolju, zaščita proti mehaničnim rizikom, toplotnim rizikom, za zaščito v primeru kontaktne toplote, brez kemičnih, električnih ali mikrobioloških tveganj in nevarnosti.

**OMEJITVE UPORABE :**

Ne uporabljajte rokavic izven območja uporabe, definirane v navodilih za uporabo. **Informacija za uporabnike:** **rokavice so zelo odporne proti obrabi ( nivo 4) ter jih lahko uporabljate v bližini gibljivih delov stroja, kjer obstaja nevarnost, da vas gibljivi del stroja ujame.** Te rokavice ne vsebujejo znanih rakotvornih ali strupenih snovi. Stik s kožo lahko povzroči alergijske reakcije pri občutljivi osebah. V takšnih primerih jih ne uporabljajte. Posvetujte se s svojim zdravnikom. Pazite, da bodo rokavice vedno cele in nepoškodovane. Po potrebi jih zamenjajte z novimi.

**NAVODILA ZA SHRANJEVANJE :**

Rokavice hranite v zravnem in suhem prostoru, proč od lepiljih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži.

**NASVET ZA VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE**

Teh rokavic ni potrebno vzdrževati.

## SE SKYDDSHANDSKAR Uppfyller de viktigaste kraven i direktivet 89/686/EG och de allmänna kraven i normerna EN420:2003 & EN388:2003

**BESKRIVNING :** *(Per referens):*

<b>VE CUT31</b>	Handske av vävd polyeten & polyester, vit färg	<i>7 / 8 / 9 / 10</i>
<b>VE CUT41</b>	Handske av vävd nitrilbelagd polyeten & polyester, grå färg	<i>7 / 8 / 9 / 10</i>
<b>VE CUT42BC</b>	Handske av vävd och PU-belagd polyeten & polyester, vit färg	<i>7 / 8 / 9 / 10</i>
<b>VE CUT42GR</b>	Handske av vävd och PU-belagd polyeten & polyester, grå färg	<i>7 / 8 / 9 / 10</i>

**ANVÄNDARINSTRUKTION :**

Skyddshandskar för allmän hantering i skärande miljö ej utsatt för kemisk, mikrobiologisk, elektrisk eller termisk risk.

**EGENSKAPER :**

Nivåerna anges för handskens. Sämsta värde är 0 och bästa värde är 5. 0 anger att handsen har egenskaper som inte är tillräckliga för personlig skyddsutrustning. X: anger att handsen inte provats eller att provning utförts på ett sätt som ger fullgod utvärdering av handsen och dess material.

Ju högre prestations desto bättre skydd mot relevanta risker. Prestandanivån baseras på tester som genomförs i laboratoriemiljö och återspeglar därmed inte alltid verkligheten. Faktorer såsom temperaturer, nötning, bristning osv. skulle kunna påverka dessa resultat.

**(A) Slitstyrka** (0 - 4): Handskens förmåga att motstå nötning

**(B) Skärhållfasthet** (0 - 5): Handskens förmåga att motstå skärande påverkan

**(C) Rivhållfasthet** (0 - 4): Handskens förmåga att motstå rñvning

**(D) Skydd mot perforation** (0 - 4): Handskens förmåga att motstå perforation

**(E) Flexibilitet** (0 - 5): Handskens flexibilitet vid arbete

**BRUKSANVISNING :**

Handskar som, vid allmän användning i torr miljö, skyddar mot mekaniska och termiska risker, för en skydd mot kontaktskador, där det inte finns kemiska, elektriska eller mikrobiologiska risker.

**GRÄNSER FÖR ANVÄNDNINGEN :**

Använd inte handskarna utanför det användningsområde som ovan beskrivits. **Obs!** Handskar med mycket hög draghållfasthet (nivå 4) får inte användas om det finns risk att fastna i maskiner i rörelse. Dessa handskar innehåller inga ämnen som är belagat cancerogena eller toxiska. Kontakt med huden kan framkalla allergiska reaktioner hos känsliga personer, tex från den latex i handsömman i vissa handskar: I sådana fall skall användning av handsen avbrytas och läkare uppsökas. Kontrollera handskarna före och under användningen. Byt dem mot nya vid behov.

**FÖRVARING :**

Förvaras i sin originalförpackning, svaltt och torrt, frost- och ljusskyddat.

**RENGÖRING OCH UNDERHÅLL :**

Dessa typer av handskar kräver inget särskilt underhåll.

## DK SIKKERHEDSHANDSKER i overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/EØF samt de generelle krav i norm EN420:2003 og EN388:2003

**SAMMENSETNING (Ved henvisning):**

<b>VE CUT31</b>	Strikket polyetylen og polyester handske, hvid farve	<i>7 / 8 / 9 / 10</i>
<b>VE CUT41</b>	Strikket polyetylen og polyester handske med nitrilovertræk, grå farve	<i>7 / 8 / 9 / 10</i>
<b>VE CUT42BC</b>	Strikket polyetylen og polyester handske med PU-overtræk, hvid farve	<i>7 / 8 / 9 / 10</i>
<b>VE CUT42GR</b>	Strikket polyetylen og polyester handske med PU-overtræk, grå farve	<i>7 / 8 / 9 / 10</i>

**BRUGSANVISNINGER :**

SIKKERHEDSHANDSKER til generel anvendelse skærende miljø uden risiko for kemiske, mikrobiologiske, elektriske eller varmefarer.

**YDELSER :**

Niveauerna opnås på handskernes håndflader. De går fra mindre ydelse (niveau 0) til højeste ydelse (niveau 4 eller 5). 0 angiver, at handsen har en ydelseniveau, der er mindre end minimum, der er angivet for hver enkelt fareklasse. X : Angiver, at handsen ikke er efterprøvet, eller at prøvemethoden ikke synes at passe til handskernes eller materialets design.

Jø højere ydelsen er, desto større er handskens evne til at modstå de forbundne risici. Ydelsestestningen er baseret på resultater af forsøg på laboratorium, hvilket ikke nødvendigvis afspejler de virkelige forhold på arbejdsstedet, der fra indflydelse fra diverse andre faktorer såsom temperatur, afslibning, slid, etc...

**(A) Afskrabning** (fra 0 til 4) : Handskens evne til at modstå afslibning.

**(B) Brud** (fra 0 til 5) : Handskens evne til at modstå gennemskæring.

**(C) Overrivning** (fra 0 til 4) : Handskens evne til at modstå iturivning

**(D) Perforation** (fra 0 til 4) : Handskens evne til at modstå perforation.

**(E) Håndelag** (fra 0 til 5) : Manuel evne til at udføre en opgave (dualighed)

**BRUGSANVISNINGER :**

Beskyttelseshandsker til generel anvendelse i tørt miljø, mod mekaniske risici, varmearbejd med beskyttelse mod kontaktvarme, uden risiko kemiske, elektriske eller mikrobiologiske farer.

**ANVENDTE SESBEGREBSNINGER :**

Bor ikke bruges på anden måde end defineret i ovenstående brugsanvisninger. Vi henleder brugerens opmærksomhed på, at handskerne, som har en meget stor træksstyrke (niveau 4), ikke må anvendes, når der er risiko for nap fra maskiner i bevægelse. Disse handsker indeholder ikke bestanddele, der er kendt som kræftfremkaldende eller giftige. Kontakt med huden kan bevirke allergiske reaktioner for følsomme personer. Hvis det sker, stop anvendelsen og søg læge.

Sørg for, at handskerne er hele før og efter anvendelse, udsdikt dem om nødvendigt.

**OPBEVARINGSANVISNING :**

Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage.

**RENGØRINGS/VEDLIGEHOLDELSESINSTRUKS :**

Der kræves ikke noget særskilt vedligehold for denne type handsker.

## FI SUOJAKÄSINEET täyttävät direktiivin 89/686/EY oleelliset ja standardien EN420:2003 & EN388:2003 yleiset vaatimukset

**MATERIAALIT :** *(Viiteen mukaan):*

<b>VE CUT31</b>	Suojakäsine, polyeteeni & polyesteri, väri valkoinen	<i>7 / 8 / 9 / 10</i>
<b>VE CUT41</b>	Suojakäsine, polyeteeni & polyesteri, väri musta	<i>7 / 8 / 9 / 10</i>
<b>VE CUT42BC</b>	Suojakäsine, polyeteeni & polyesteri, PU-pinnoite, väri valkoinen	<i>7 / 8 / 9 / 10</i>
<b>VE CUT42GR</b>	Suojakäsine, polyeteeni & polyesteri, PU-pinnoite, väri harmaa	<i>7 / 8 / 9 / 10</i>

**KAÝTÖÖHJEET :**

Yleiskäyttöön tarkoitettuja suojakäsineitä viitoavaaralle alttiisiin ympäristöihin, joissa ei esiinny kemiallisia, mikrobiologisia, sähköisiä tai termisiä riskejä.

**OMINAISUUDET :**

Tasot saavutetaan käsineen kämmenosaassa. Tasoa vaihtelee heikoimmasta (taso 0)kestävimpään (taso 4 tai 5). 0 tarkoittaa, että käsineen suojautusto on minimitasoa alhaisempi kyseisen vaaran kohdalla. X : tarkoittaa, että käsineitä ei ole testatttu tai että testausmenetelmä ei sovellu käsineen materiaalle tai suunniteltuun käyttötarokotukseen.

Mitä korkeampi suojautusto, sitä tehokkaammin käsine suojaa erilaisilta riskeiltä. Suojautustulosluokitus perustuu laboratoriokeissa saatuihin tuloksiin, jotka eivät enää erilaisten muiden tekijöiden (esim. lämpötila, hankaus, kuluminen jne.) takia välttämättä vastaa todellisia työoloja.

**(A) Hankauskestävyiys** (0–4): Käsineen kyky kestä hankkausta ja kulumista.

**(B) Viillonkestävyiys** (0–5): Käsineen kyky kestää leikkaavaa liikettä.

**(C) Repäisykestävyiys** (0–4): Käsineen kyky kestää repäisyvoimaa.

**(D) Pistonkestävyiys** (0–4): Käsineen kyky kestää läpäisyvoimaa.

**(E) Sormituntuma** (0–5): Sormien tuntoherkkyys tehtävän suorittamisessa (näppäryys).

**KAÝTÖÖHJEET :**

Mekaanisilla tai termisillä vaaroilla suojaavat sekä kemiallisia, sähköisiä ja mikro-organismeista aiheutuvia riskejä välttävileissä kuituissa ympäristöissä yleiseen työkäyttöön tarkoitettuja suojakäsineet.

**KAÝTON RAJOITUKSET :**

Tuotetta ei tule käyttää käyttöohjeessa määritellyn käyttöalueen ulkopuolella. **Huomio!** Käsineiden pito-ominaisuudet ovat erittäin hyvät (taso 4). Tästä syystä niitä ei pidä käyttää tilanteissa, joissa ne voisivat takertua liikkuviin koneisiin. Käsineet eivät sisällä syöppää aiheuttavia tai myrkyllisiä aineita. Kosketus ihon voi aiheuttaa herkillä ihmisillä allergisen reaktion. Lopeta siinä tapauksessa tuotteen käyttö ja ota yhteyttä lääkäriin. Tarkkaile käsineiden kuntoa ennen käyttöä ja sen jälkeen. Vaihda tarvittaessa.

**SÄILYTYSOHJEET :**

Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkauselta ja valotta suojatuna alkuperäispakkauksessaan.

**PUHDISTUS- JA HOITO-OHJEET :**

Ei erityisiä puhdistus- tai hoito-ohjeita.

## EE Toode vastab direktiivi 89/686/EMÜ põhinõuetele ning standardite EN420:2003 & EN388:2003 üldnõuetele

**KOOSTIS :** *(Tootekoodi kaupa):*

<b>VE CUT31</b>	Kootud polüütleenist ja polüestrist kindad, valged	<i>7 / 8 / 9 / 10</i>
<b>VE CUT41</b>	Kootud polüütleenist ja polüestrist kindad, nitrilrikattega, hallid	<i>7 / 8 / 9 / 10</i>
<b>VE CUT42BC</b>	Kootud polüütleenist ja polüestrist kindad , poliüretaanrikattega, valged	<i>7 / 8 / 9 / 10</i>
<b>VE CUT42GR</b>	Kootud polüütleenist ja polüestrist kindad, poliüretaanrikattega, hallid	<i>7 / 8 / 9 / 10</i>

**KASUTUSJUHEND :**

Kaitsekindad on mõeldud üldisteks käitlustöödeks lõikeohuga keskkonnas, kus ei esine keemilisi, elektrilisi ega termilisi ohte ning ohtlikke mikroorganisme.

**TOIMIVUSED :**

Tasemed mõeldud kinda peopesa. Suurused ulatuvad nõrgimast (tase 0) tugevaima (tase 4 või 5) kaitsevõimeni. Tase 0 tähendab, et kinda kaitsevõime jääb alalpoole vastava ohu kohta sätestatud minimumi. Märg X tähendab, et sõrmiku koht ei ole vastavalt katset teostatud või et antud sõrmikutele vastav test nendeg tegume või materjali tõttu ei sobi.

Mida kõrgem on toimivusaste, seda vastupidavam on kindas äratoodud riskile. Toimivusastmed põhinevad laboratooriumitestidel, mis ei pruugi ilmingimata kajastada tegelikke töötingimusi ja mille käigus kontrollitakse toote vastupidavust erinevatele faktoritele nagu temperatuur, kulumine, purustusjõud jne.

**(A) Kulumiskindlus** (0 kuni 4) : Sõrmiku vastupidavus kulumisele

**(B) Lõikekindlus** (0 kuni 5) : Sõmiku vastupidavus teraga lõikamisele

**(C) Rebimiskindlus** (0 kuni 4) : Sõmiku vastupidavus rebimisele

**(D) Torkekindlus** (0 kuni 4) : Sõmiku vastupidavus torgetele

**(E) Esemete käsitsetavus** (0 kuni 5) : Tööde teostamiseks vajalik käte liikuvus (tundlikkuss)

**KASUTUSJUHEND :**

Kaitsekindas mittespetsiaalilisteks töödeks kuivas keskkonnas; kaitseb mehhaaniliste ja kontaktkuumusega seonduvate termiliste riskide eest, tagamata kaitset keemiliste või mikrobioloogiliste riskide eest.

**KASUTUSPIIRANGUD :**

Mitte kasutada kaitsekindaid väljaspool alljärgnevas kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondi. **Kasutajad peavad vältuma pesimise, pidea, et väga suure tõhbetugevusega (klass 4) kindaid ei tohi kasutada juhul, kui olemas on liikuva masinamehaanismide vahete jäämise risk.** Kinnaste valmistamisel ei ole kasutatud teadaolevaid kantseroogeenseid ega toksilisi ühendeid. Tundelik inimestel võib naha kontakt kinnastega esile kutsuda allergilist reaktsiooni. Sellisel juhul peatage kinnaste kasutamine ning konsulteerige arstiga. Kontrollige enne kasutamist ja selle kestel, et kindad oleksid terved, ja asendage need vajadusel.

**SÄILITUSJUHEND :**

Säilitada originaalpakendings jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas.

**PUHASTUS- JA HOOLDUSJUHEND :**

Antud kindatüübi puhul ei soovitata kasutada ühtegi puhastusviisi.

# RUEN TP TC 019/2011

## ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ соответствуют основным требованиям директивы 89/686/ ЕЭС и общим требованиям стандартов EN420:2003 и EN388:2003

**СОСТАВ :** *(по ссылке):*

<b>VE CUT31</b>	Перчатка трикотажная из полиэтилена и полиэстера, белый цвет	<i>7 / 8 / 9 / 10</i>
<b>VE CUT41</b>	Перчатка трикотажная из полиэтилена и полиэстера, нитриловое покрытие, серый цвет	<i>7 / 8 / 9 / 10</i>
<b>VE CUT42BC</b>	Перчатка трикотажная из полиэтилена и полиэстера, полиуретановое покрытие, белый цвет	<i>7 / 8 / 9 / 10</i>
<b>VE CUT42GR</b>	Перчатка трикотажная из полиэтилена и полиэстера, полиуретановое покрытие, серый цвет	<i>7 / 8 / 9 / 10</i>

**ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ :**

Защитные перчатки для обычного использования при работе с острыми (режущими) предметами в среде без химической, тепловой, электрической опасности и без воздействия микроорганизмов.

**РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ :**

Ладоны перчатки соответствует требованиям. Уровни идут от меньшей эффективности (уровень 0) к большей эффективности (уровень 4 или 5). 0 указывает, что перчатка имеет уровень эффективности меньше минимального для данной опасности для пользователя. X обозначает, что перчатка не прошла испытаний или, что метод испытаний не полностью удовлетворяет концепции перчаток или материала.

Чем выше рабочие характеристики перчаток, тем больше их производительность и степень сопротивления рискам, для защиты от которых они предназначены. Уровни рабочих характеристик основываются на результатах лабораторных исследований, которые могут не отражать реальные условия на рабочем месте в силу влияния иных факторов, таких как температура, износ, истирание и т.д.

**(A) Истирание** (от 0 до 4) : Способность перчатки противостоять износу

**(B) Резание** (от 0 до 5): Способность перчатки противостоять резанию

**(C) Разрыв** (от 0 до 4): Способность перчатки противостоять разрыву

**(D) Перфорирование** (от 0 до 4) : Способность перчатки противостоять перфорированию

**(E) Мастерство** (от 0 до 5): Способность выполнения требуемой задачи (работы) в данных перчатках (мастерство)

**ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ :**

Защитные перчатки для обычного использования в сухой среде, без механических, термических рисков, для защиты от контактного тепла, без химических, электрических, микробиологических рисков.